SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0291

Sabato 06.04.2019

Sommario:

♦ Udienza ai Membri della Fondazione “Missionszentrale der Franziskaner” (Germania)

♦ Udienza ai Membri della Fondazione “Missionszentrale der Franziskaner” (Germania)

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua tedesca

Alle ore 11.35 di questa mattina, nella Sala dei Papi del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre ha ricevuto in Udienza i Membri della Fondazione “Missionszentrale der Franziskaner” (Germania).

Pubblichiamo di seguito il saluto che il Papa ha rivolto ai presenti all’incontro:

Saluto del Santo Padre

Cari amici,
sono lieto di accogliere voi, che siete venuti a Roma in occasione del cinquantesimo anniversario della *Missionszentrale der Franziskaner*. Ringrazio Padre Matthias Maier per le sue gentili parole. È bello che voi come comunità di frati religiosi e di fedeli laici impegnati vi rivolgete a tutte le persone di buona volontà per motivarle ad aiutare i bisognosi e gli emarginati in tutto il mondo ad ottenere un futuro migliore. Così si realizza sempre di nuovo in modo concreto la parola di Gesù: «Tutto quello che avete fatto a uno solo di questi miei fratelli più piccoli, l’avete fatto a me» (*Mt* 25,40).

La vostra iniziativa è sorta dalle attività parrocchiali a Bonn-Bad Godesberg. Un particolare ringraziamento va qui soprattutto al primo Direttore di tanti anni, Padre Andreas Müller, che grazie a Dio oggi è presente in mezzo a noi. Sempre vi è stato di esempio San Francesco d’Assisi, che volle vivere povero e si lasciò toccare dalla

povertà delle persone. In questo modo trovò la pace di Cristo e divenne egli stesso uno che viveva dei doni della Provvidenza. In tale spirito il vostro Centro missionario, con le sue origini modeste, ha potuto tessere una rete mondiale di carità, di solidarietà e di fraternità.

Il Santo di Assisi sentì la richiesta di Gesù: «Francesco, va' e ripara la mia casa che, come vedi, è tutta in rovina». Egli, malgrado tutte le esperienze dei limiti della Chiesa d'allora, si mise in cammino per vivere il Vangelo in modo autentico. Anche oggi soffriamo talvolta per i limiti della Chiesa. Le parole del Crocifisso sono un richiamo a tutti noi. Un rinnovamento avverrà solo ascoltando il Signore, lasciandoci trasformare da Lui e continuando a fare il bene con Lui. Proprio davanti alle sfide attuali vogliamo impegnarci di più per un futuro buono per tutti. E a tale scopo il vostro Centro missionario potrà continuare a dare il suo prezioso contributo. Anzitutto con la testimonianza della vostra vita e della vostra fede!

Vi auguro per il vostro giubileo una gioia e una fiducia tipicamente francescane. Perseverate nell'impegno a favore del bene di tutte le persone e della tutela del creato. Dio misericordioso benedica voi tutti, la vostra comunità religiosa a Bonn e le vostre famiglie, e vi custodisca nel suo amore!

[00588-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua tedesca

Liebe Freunde,
gerne heiße ich euch willkommen, die ihr anlässlich des fünfzigjährigen Jubiläums der Missionszentrale der Franziskaner nach Rom gepilgert seid. Ich danke Pater Matthias Maier für seine freundlichen Worte. Es ist schön, wie ihr als Gemeinschaft von Ordensbrüdern und engagierten Laien euch an alle Menschen guten Willens wendet, um sie zu motivieren, den Armen, den Bedürftigen und an den Rand Gedrängten auf der ganzen Welt zu einer besseren Zukunft zu verhelfen. So wird das Wort Jesu immer wieder neu konkret verwirklicht: „Was ihr für einen meiner geringsten Brüder getan habt, das habt ihr mir getan" (*Mt* 25,40).

Eure Initiative ging aus der Pfarreiarbeit in Bonn-Bad Godesberg hervor. Besonderer Dank gilt hier vor allem dem ersten langjährigen Leiter Pater Andreas Müller, der heute in unserer Mitte ist, wofür wir Gott danken. Stets war euch der heilige Franziskus ein Vorbild, der als Armer leben wollte und sich von der Armut der Menschen berühren ließ. So fand er den Frieden Christi und wurde selbst zu einem von der Vorsehung Beschenkten. Aus diesem Geiste heraus konnte mit eurer Missionszentrale aus bescheidenen Anfängen ein weltweites Netzwerk der Nächstenliebe, der Solidarität und der Brüderlichkeit aufgebaut werden.

Der Heilige aus Assisi vernahm die Bitte Jesu: „Franziskus, geh hin und stelle mein Haus wieder her, das, wie du siehst, ganz verfallen ist" (2Cel VI,10,4). Trotz aller Grenzerfahrung mit der Kirche damals hat er sich auf den Weg gemacht, das Evangelium authentisch zu leben. Auch heute leiden wir öfters an den Grenzen der Kirche. Die Worte des Gekreuzigten sind ein Ruf an uns alle. Eine Erneuerung geschieht nur, wenn wir auf den Herrn hören, uns von ihm verwandeln lassen und mit ihm weiterhin das Gute tun. Gerade angesichts der Herausforderungen unserer Zeit wollen wir uns verstärkt für eine gute Zukunft aller einsetzen. Und dazu kann eure Missionszentrale einen wertvollen Beitrag leisten – vor allem durch euer Lebens- und Glaubenszeugnis!

Ich wünsche euch zu eurem Jubiläum eine echte franziskanische Freude und Zuversicht. Fahrt beharrlich darin fort, für das Wohl aller Menschen und für die Bewahrung der Schöpfung einzutreten. Der barmherzige Gott segne euch alle, eure Ordensgemeinschaft in Bonn und eure Familien und bewahre euch in seiner Liebe!

[00588-DE.01] [Originalsprache: Italienisch]

[B0291-XX.02]